

TTP
el Teatre que Truca a la Porta

Un Prometatge



d'Anton Txékhov
Versió Joan Oliver



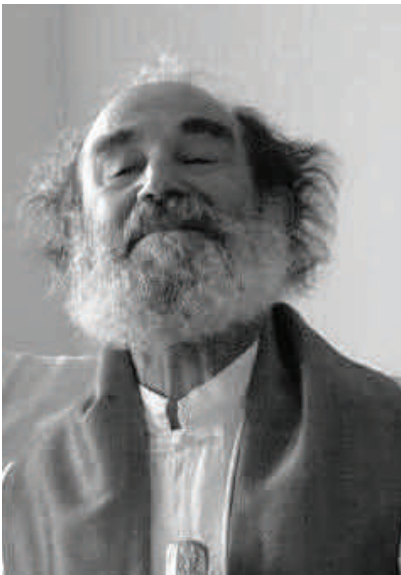
Intèrprets



Anna Pou
en el paper de Natàlia Stepànovna



Jaume Pla
en el paper de Ivan Vassílievitx Lòmov



Rafa Usero
en el paper de Stepan Stepànovitx
Txubukov

UNA MIRADA ENRERA

El passat 26 de gener del 2017 moria a Madrid l'actriu Montserrat Julió. Us preguntareu quina relació té l'actriu amb aquest *Prometatge*. No trigo a dir-vos-ho. El 22 de novembre del 1951 una colla d'amics van preparar a la Montserrat un comiat, ja que la jove actriu se'n tornava a Xile, on hi residia des de l'exili dels seus pares, l'any 1939. Un dels amics era en Joan Oliver, que es va afanyar a fer una versió de l'obra d'en "Chejov, o Txecov, o no sé com coi es diu", diria el dramaturg al seu amic Xavier Benguerel en una carta. La Montserrat va fer de camperola russa en una funció poc assajada, però que va agradar molt. Vet aquí doncs la relació i vet aquí per què volem dedicar aquesta funció a la nostra companya desapareguda.

Però aquesta petita peça d'Anton Txékhov (1860/1904), que l'autor va escriure el 1889, va veure la llum per primera vegada a Catalunya l'any 1927, al teatre Coliseum de Pompeia de Barcelona, presentada pel Teatre Íntim, dirigida per Adrià Gual i traduïda per l'Alfons Maseras. Celebrem, doncs, els 92 anys de la seva estrena a Catalunya!

Però, tornant a Joan Oliver, no només va ser traductor, o millor dit "versionador" de l'obra, sinó que el dramaturg també fou el responsable que l'obra pugés als escenaris. Així és que la seva versió d'*Un prometatge* es presentava al teatre Capsa i un mes després al Romea, amb els actors i actriu: Ramon Duran, Teresa Cunillé i Joan Vilarrasa. Era l'any 1952 i, a tots els efectes, la del Romea va ser l'estrena oficial de la peça curta *Un prometatge*.

Set anys després, el 1959, l'Agrupació Dramàtica de Barcelona la torna a estrenar al Fòrum Vergés, aquest cop amb: la Carme Cera, en Joaquim Farré i en Jaume Pla, tots ells dirigits per en Jordi Torras. D'aleshores ençà, només el Jaume sobreviu i segueix actiu, mantenint la flama d'aquell *Prometatge*. Poc es pensava aleshores que el seu paper de pretendent el seguiria motivant 60 anys després.

I és que el que avui veureu és una petita flor intemporal, que no es marcirà mai, una petita joia o filigrana teatral que fa gaudir el qui la representa i el qui la contempla. I en aquesta comunió del gaudi neix la màgia del teatre.

Ignais Roda Fàbregas
Director, actor, dramaturg

Fitxa Tècnica

A partir de la direcció originària de
JORDI TORRAS

Ajudant Direcció	Salvador Fenollar
Vestuari	TTP
Disseny Gràfic	Anna Pou
Fotografia	Ingrid Ribas-Toni Balaguer